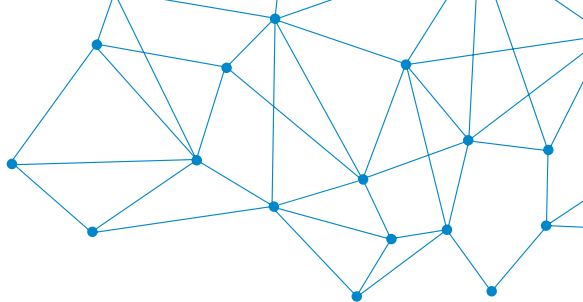




MANIFOLDS Si-RM350 / Si-RM450

Quick Start Guide

[EN](#)
[FR](#)
[ES](#)
[IT](#)
[DE](#)
[PT](#)
[NL](#)
[ZH](#)



Register your product online
to confirm your warranty
and benefit from the full
Sauermann range.

Quick Start Guide

These operating instructions describe the basic handling of the device.
Please refer to the operating instructions available at sauermanngroup.com for safe use of the product and detailed information.
Do not give this device to a child.

1. Symbols used

For your safety and in order to avoid any damage of the device, please read carefully the notes preceded by the following symbol: 

The following symbol will also be used in this document, please read carefully the information notes indicated after this symbol: 

2. Description of the device, operating temperature, protection of the instruments and information about storage

The manifolds have been developed for the pressure, vacuum and temperature measurements and settings on stationary or mobile refrigeration equipments. It must not be used in any other purpose.

- Operating temperature: -20 to 50 °C (-4 to 122 °F)
- Protection: IP54, suitable for A2L and A3 refrigerants
- Storage temperature: -20 to 50 °C (-4 to 122 °F)

3. Directive 2014/53/EU

Hereby, Sauermann Industrie SAS declares that this radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: sauermanngroup.com

4. Wireless communication

- Frequency: from 2402 MHz to 2480 MHz
- Transmission power: 8 dBm.
- Compatibility: BLE5.0

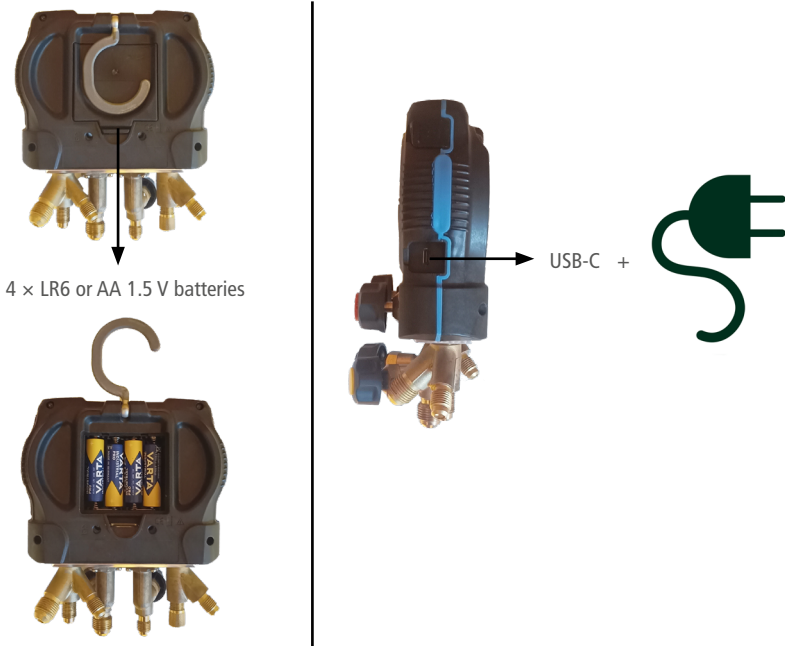
5. Safety instructions

-  This device has been developed, produced and sold exclusively to trained and qualified experts in the field of HVACR. Appropriate training is necessary in order to guarantee a riskless use of this instrument. Sauermann is not responsible for any possible accident during its use.
- Overload pressure maximum: 65 bar (943 psi)
- The device must not be used with ammoniac refrigerant gas (NH3 / R717)
- Do not use the device if it is damaged or if it operates abnormally. Inspect the device before every use.
- Always wear protective glasses and gloves when using the device in order to protect your eyes and skin when operating refrigerant gases. The vapours of refrigerant gases are extremely cold. Do not expose your skin to these vapours.  
- The manifold should be used in a well ventilated area.
- The user of the manifold shall be protected against electrostatic discharges and discharge from static electricity from its body by being in contact with grounded metallic object or by using an anti-ESD equipment.

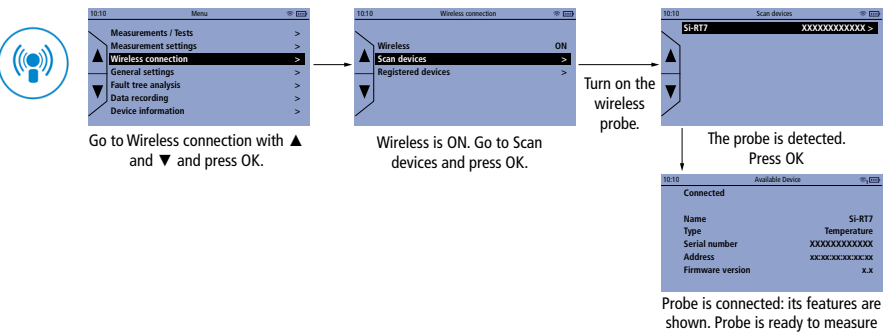
6. Connections description



7. Power supply

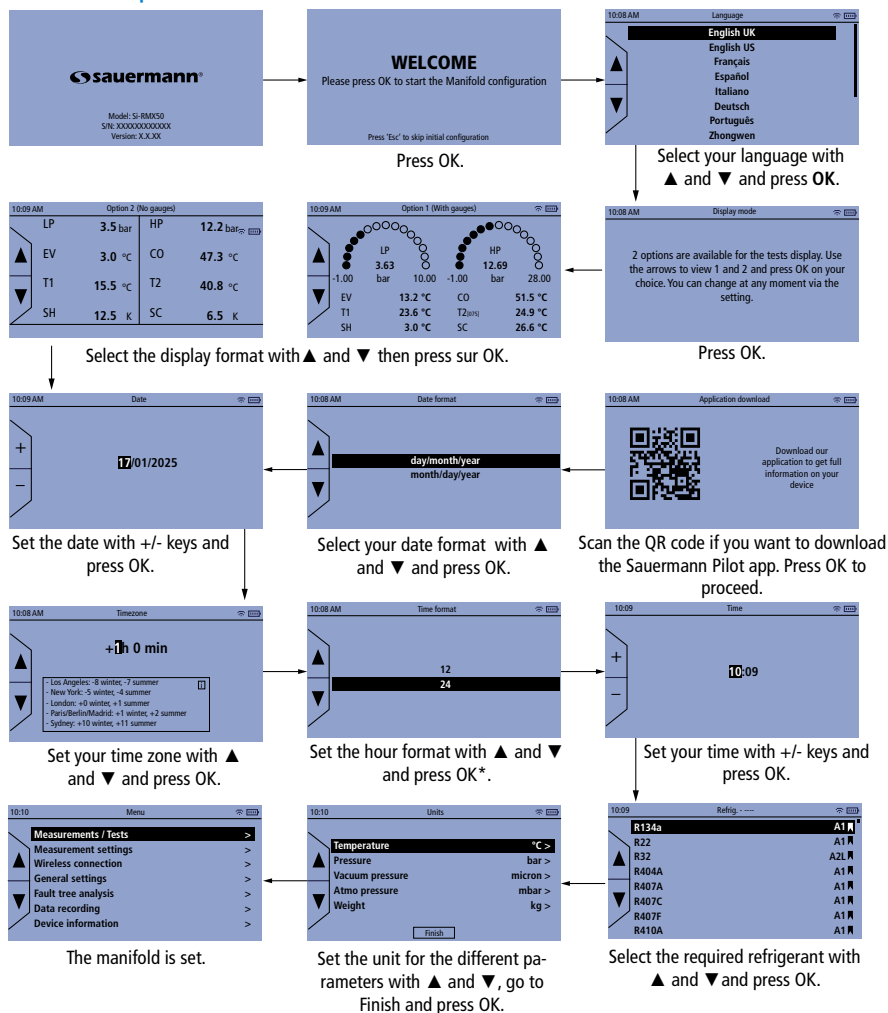


8. Connect a probe





9. First start-up



*if "12" is selected, the "PM" or "AM" selection screen will be displayed.

10. Maintenance

Please avoid any aggressive solvents. Please protect the device and its probes from any cleaning product containing formalin, that may be used for cleaning rooms or ducts.

11. Precautions for use

Please always use the device in accordance with its intended use and within parameters described in the user manual in order not to compromise the protection ensured by the device.

Français Guide rapide

Ce document décrit les manipulations de base de l'appareil.

Veuillez consulter la notice d'utilisation disponible sur le site sauermanngroup.com pour une utilisation sûre du produit et pour les informations détaillées.

Ne pas donner cet appareil à un enfant.

1. Symboles utilisés

Pour votre sécurité et afin d'éviter tout endommagement de l'appareil, veuillez lire attentivement les notes précédées du symbole suivant :



Le symbole suivant sera également utilisé dans ce document. Veuillez lire attentivement les notes d'information indiquées après ce symbole.



2. Description de l'appareil, température d'utilisation, protection de l'appareil et information sur le stockage

Les manifolds ont été développés pour la mesure et le réglage de la pression, du vide et de la température sur des équipements de réfrigération fixes ou mobiles. Ceux-ci ne doivent pas être utilisés dans un autre but.

- Température d'utilisation : -20 à 50 °C (-4 à 122 °F)
- Protection : IP54, convient aux réfrigérants A2L et A3
- Température de stockage : -20 à 50 °C (-4 à 122 °F)

3. Directive 2014/53/UE

Le soussigné, Sauermann Industrie SAS, déclare que cet équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : sauermanngroup.com

4. Communication sans fil

- Fréquence: de 2402 MHz à 2480 MHz
- Puissance d'émission : 8 dBm.
- Compatibilité: BLE5.0

5. Consignes de sécurité



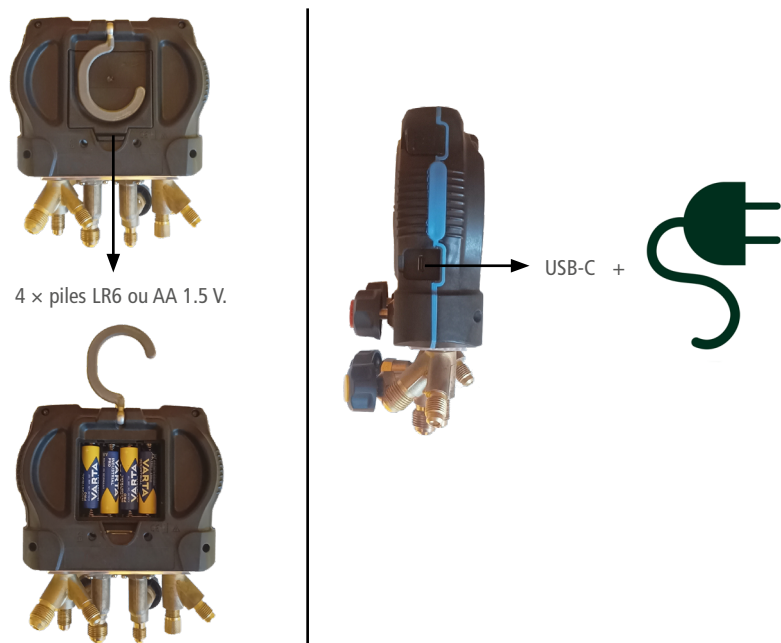
- Les appareils sont conçus, fabriqués et vendus exclusivement à des experts formés et qualifiés dans le domaine professionnel du CVCR. Une formation adéquate est la condition principale d'une utilisation sans risque de cet outil. Sauermann ne peut être tenu responsable d'un quelconque accident lors de son utilisation.
- Pression de surcharge maximum : 65 bar (943 psi)
- Les appareils ne doivent pas être utilisés avec le gaz réfrigérant ammoniaque (NH3 / R717).
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci est endommagé ou fonctionne anormalement. Inspecter l'appareil avant chaque utilisation.
- Toujours porter des lunettes de protection et des gants lors de l'utilisation de l'appareil afin de protéger les yeux et la peau lors de travaux avec des gaz réfrigérants. Les vapeurs de gaz réfrigérants qui s'échapperaient présenteraient un risque de gel. Ne pas diriger les vapeurs de gaz réfrigérants en direction de la peau.
- Le manifold doit être utilisé dans un endroit bien ventilé.
- L'utilisateur du manifold doit être protégé contre les décharges électrostatiques et la décharge d'électricité statique de son corps en étant en contact avec un objet métallique mis à la terre ou en utilisant un équipement anti-ESD.



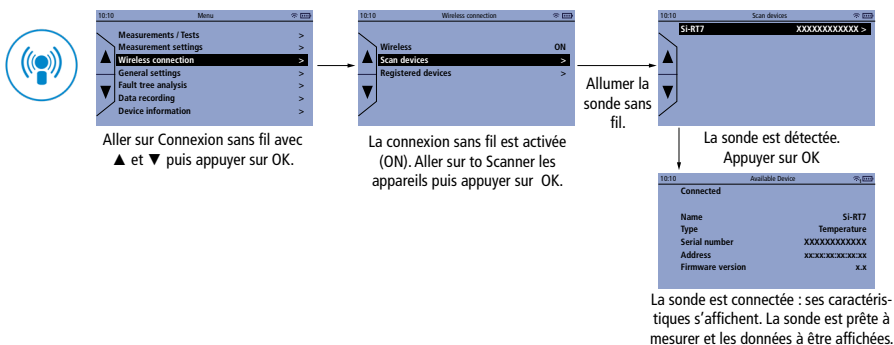
6. Description des connexions



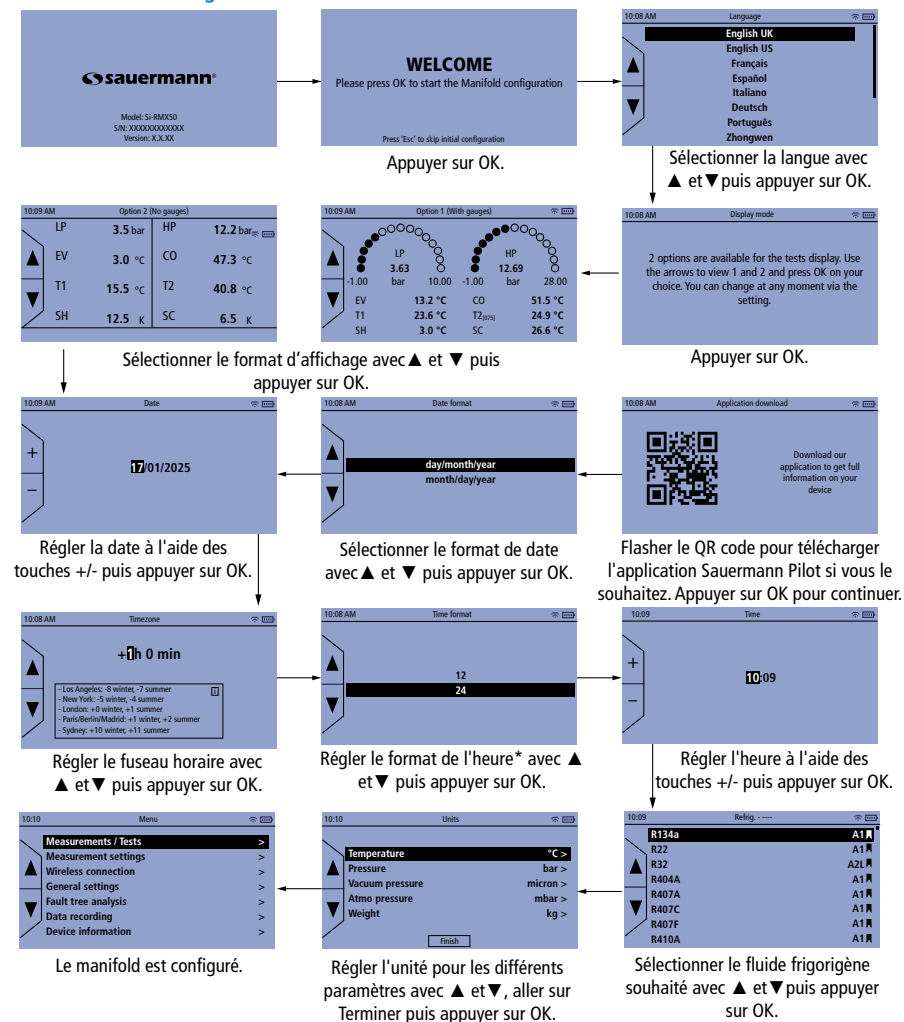
7. Alimentation



8. Connecter une sonde



9. Premier démarrage



10. Maintenance

Éviter tous les solvants agressifs. Lors du nettoyage à base de produits formolés (pièces ou conduits), protéger l'appareil et ses sondes.

11. Précautions d'utilisation

Veillez à toujours utiliser l'appareil conformément à l'usage prévu et dans les limites des paramètres décrits dans les caractéristiques techniques afin de ne pas compromettre la protection assurée par l'appareil.

Dutch Snelgids

Dit document beschrijft de basisbediening van het apparaat. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de website sauermanngroup.com voor een veilig gebruik van het product en uitgebreide informatie. Geef dit apparaat niet aan een kind.

1. Gebruikte symbolen

Voor uw veiligheid en om beschadigingen aan het apparaat te vermijden, dient u de achter het volgende symbool vermelde opmerkingen aandachtig door te lezen:



Het volgende symbool wordt eveneens in dit document gebruikt. Lees de na dit symbool vermelde informatie aandachtig door.



2. Beschrijving van het apparaat, gebruikstemperatuur, bescherming van het apparaat en opslagtemperatuur

De manifolds zijn ontwikkeld voor het meten en instellen van druk, vacuüm en temperatuur op stationaire of mobiele koelapparatuur. Ze mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

- Gebruikstemperatuur: -20 tot 50 °C (-4 tot 122 °F)
- Beschermingsfactor: IP54, geschikt voor koelmiddelen A2L en A3
- Opslagtemperatuur: -20 tot 50 °C (-4 tot 122 °F)

3. Richtlijn 2014/53/EU

Sauermann Industrie SAS verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type Si-RM350 en Si-RM450 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: sauermanngroup.com

4. Veiligheidsinstructies



- Dit apparaat is uitsluitend ontwikkeld, geproduceerd en verkocht aan getrainde en gekwalificeerde experts op het gebied van HVACR. Om een risicoloos gebruik van dit instrument te garanderen, is een adequate training noodzakelijk. Sauermann is niet verantwoordelijk voor eventuele ongevallen tijdens het gebruik.
- Overbelastingsdruk maximaal: 65 bar (943 psi)
- Het apparaat mag niet worden gebruikt met ammoniakhoudend koelgas (NH3 / R717).
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het abnormaal werkt. Inspecteer het apparaat voor elk gebruik.
- Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen tijdens het gebruik van het apparaat om uw ogen en huid te beschermen bij het werken met koelgassen. De dampen van koelgassen zijn extreem koud. Stel uw huid niet bloot aan deze dampen.
- De manifold moet worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte.
- De gebruiker van de manifold moet worden beschermd tegen elektrostatische ontladingen en ontlading van statische elektriciteit van zijn lichaam door in contact te zijn met een geaard metaal voorwerp of door een anti-ESD-apparaat te gebruiken.

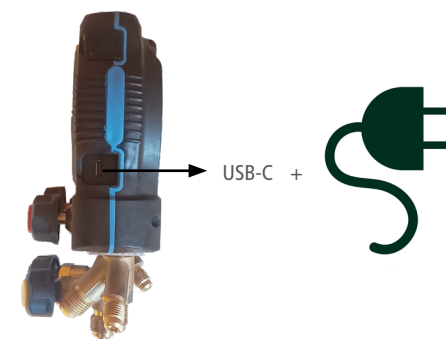
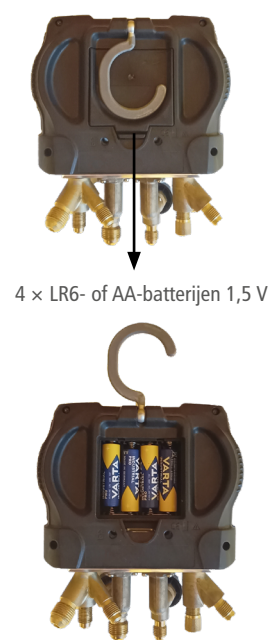


5. Beschrijving verbindingen



- (1) Poort voor bedrade temperatuursonde T1
- (2) Poort voor bedrade temperatuursonde T2
- (3) USB-C-poort als alternatieve voedingsbron voor batterijen

6. Power supply



7. Een sonde aansluiten



Ga naar Draadloze verbinding met ▲ en ▼ en druk op OK.

Draadloos staat AAN. Ga naar Apparaten scannen en druk op OK.

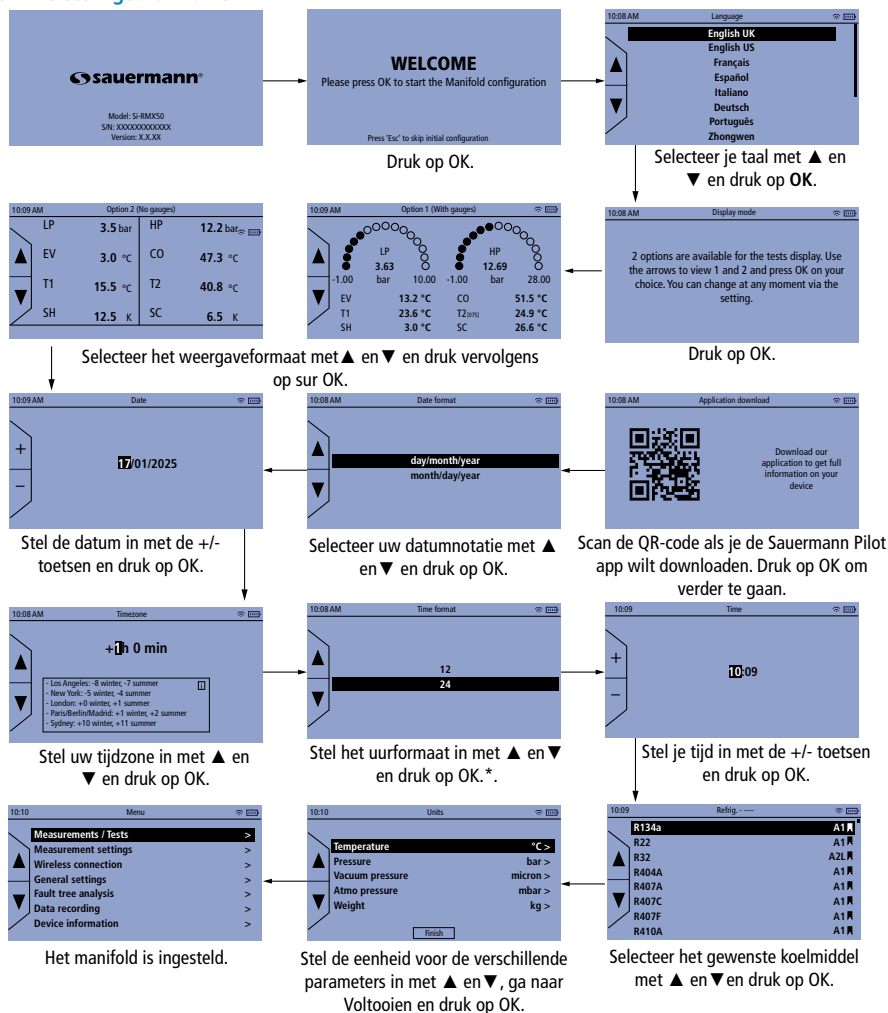
Schakel de draadloze probe in.

De sonde is gedetecteerd. Druk op OK.

De sonde is aangesloten: de functies worden weergegeven. De sonde is klaar om te meten en gegevens weer te geven.



8. Eerste ingebruikname



*Als "12" is geselecteerd, wordt het selectiescherm "PM" of "AM" weergegeven.

9. Onderhoud

Vermijd agressieve oplosmiddelen. Bescherm het apparaat en zijn sondes bij reiniging met formolhoudende producten (onderdelen of leidingen).

10. Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

Zorg dat het apparaat uitsluitend gebruikt wordt waarvoor het bedoeld is, binnen de limieten van de in de technische gegevens beschreven parameters, om de door het apparaat verzekerde bescherming niet in gevaar te brengen.

中文 快速入门指南

本指南仅描述 Si-350 / Si-450 冷媒歧管仪的基本操作方法。
更详细的操作手册以及产品使用安全等信息请参阅官网的内容
(sauermanngroup.com)。
请勿让儿童接触设备。

1. 符合使用说明

为了您的人身安全和避免设备发生损坏,请严格参照本手册的使用方法操作仪器,并仔细阅读标注此注意事项符号注释的内容:



2. 产品描述, 操作温度, 防护等级和存储要求

Si-350 / Si-450 冷媒歧管仪可以测量: 压力, 真控值, 温度值。可用于固定的制冷设备和移动的制冷设备。不得用于任何其他目的。

- 操作温度: -20 ~ +50°C (4 ~ 122°F)
- 防护等级: IP54, 适用于 A2L 和 A3 制冷剂
- 存储温度: -20 ~ +50°C (4 ~ 122°F)

3. 符合欧盟 2014/53/EU 标准

索尔曼公司的 Si-350 和 Si-450 冷媒歧管仪符合欧盟 2014/53/EU 标准, 欧盟符合性声明的全文可在官网查看 sauermanngroup.com。

4. 安全说明



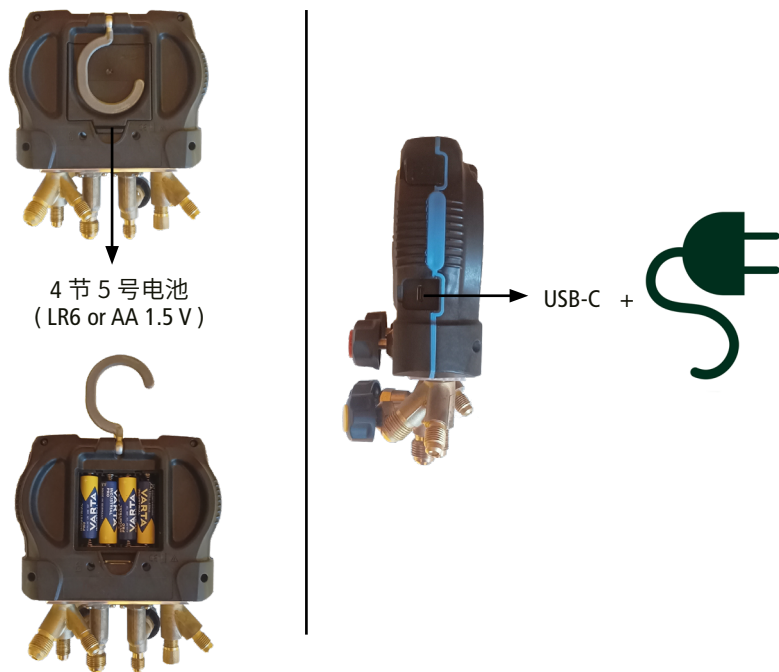
- 该设备由索尔曼自主研发、生产和销售, 主要为了满足暖通制冷空调领域专业人士的测量需求。为了保证安全使用, 需要对操作人员进行适当的专业培训。索尔曼不对操作过程中的任何事故负责。
- 超载相对压力: 65 bar (943 psi)
- 本设备不得与含氨制冷剂气体 (NH₃ / R717) 一起使用。
- 请勿在设备损坏或运行异常的情况下使用设备。每次使用前请对仪器进行检查。
- 操作制冷剂气体时, 请佩戴防护眼镜和手套, 以保护眼睛和皮肤。冷媒气体的蒸气非常冷。请勿让皮肤直接接触冷媒气体。
- 冷媒歧管仪应该在通风良好处使用。
- 歧管仪的使用者应该通过与接地的金属物体接触或者使用防静电设备来防止静电放电和其本体的静电放电。



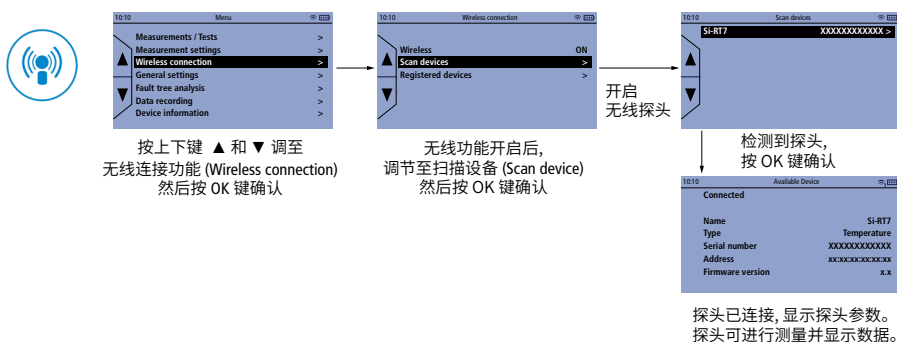
5. 接口说明



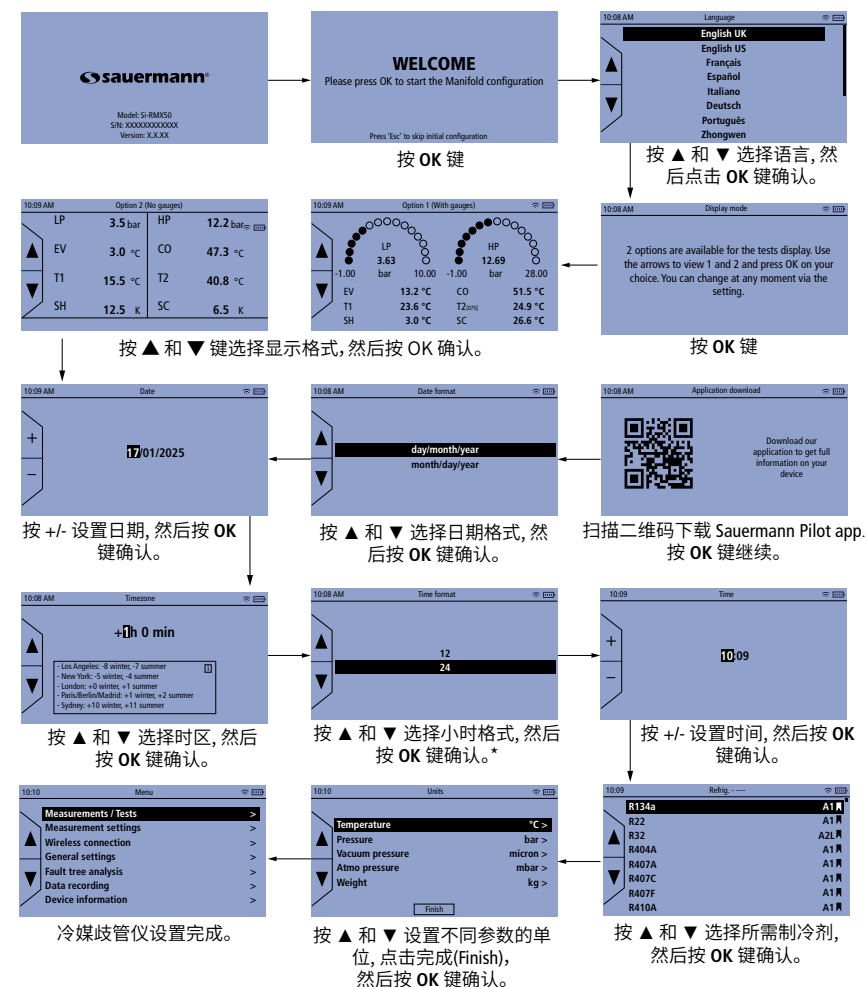
6. 电源



7. 连接探头



8. 首次开机



*如果选择“12”, 屏幕自动显示“PM”或“AM”

9. 维护保养

请避免使用任何腐蚀性溶剂或者使用含有甲醛(福尔马林)成分的清洁剂清洁变送器探头。

10. 使用前注意事项

为了不损害设备的保护功能, 请始终遵照仪器的用途在规定的测量参数范围内进行使用。



Register your product online to confirm your warranty and benefit from the full Sauermann range.

Enregistrez votre produit en ligne pour confirmer votre garantie et bénéficier de l'ensemble de la gamme Sauermann.

Registre su producto online para confirmar su garantía y beneficiarse de toda la gama Sauermann.

Registra il tuo prodotto online per confermare la garanzia e beneficiare del supporto sull'intera gamma Sauermann.

Registrieren Sie Ihr Produkt online, um Ihre Garantie zu bestätigen und das gesamte Sauermann-Sortiment zu nutzen.

在线注册您的产品，确认保修并享受索尔曼的全套服务。



Make the most of your device's capabilities by downloading the app.



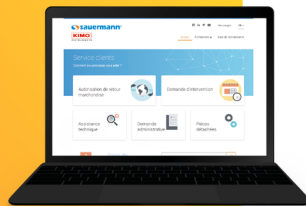
Access all documentation about the device.



Customer service portal / Portail service clients Portal de servicio al cliente / Portale servizio clienti / Kundendienst-Portal

Use our Customer service portal to contact us
Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter
Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente
Utilizzate il nostro Portale servizio clienti per contattarci
Nutzen Sie unser Kundendienstportal, um mit uns Kontakt aufzunehmen

<https://sauermann-en.custhelp.com>



sauermanngroup.com

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol - France
+33 (0)5 53 80 85 00
services@sauermanngroup.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

